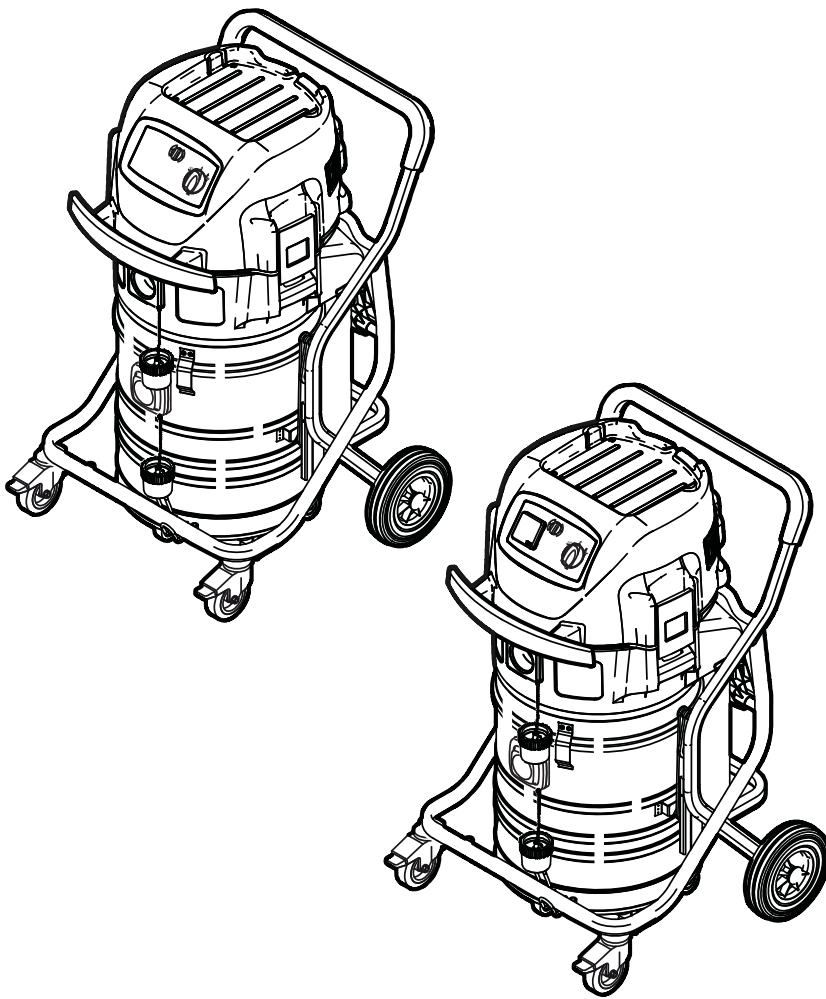




ATTIX 965-0H/M SD XC
ATTIX 965-2H/M SD XC

Operating Instructions



Nilfisk
ALTO
works for you

Tartalom


1	Fontos biztonsági utasítások	2
2	Leírás	2.1 Kezelőelemek.....	7
		2.2 Kezelőfelület.....	8
3	Az üzembevétele előtt	3.1 A berendezés összeszerelése.....	9
		3.1.1 Tartozékok kicsomagolása	9
		3.1.2 Kezelés.....	10
		3.1.3 A biztonsági szűrőzsák behelyezése.....	10
		3.1.4 A porgyűjtő zsák behelyezése.....	12
4	Kezelés / üzemeltetés	4.1 Csatlakozások	14
		4.1.1 Elektromos csatlakoztatás.....	14
		4.2 A készülék bekapcsolása	14
		4.2.1 A „I-0-II” ¹⁾ kapcsolók	14
		4.2.2 A „auto-0-I“ ¹⁾ kapcsolók.....	14
		4.2.3 Szívóerő-szabályozás ¹⁾	14
		4.2.4 Automata Be/Ki-üzemmód – „auto” kapcsolóállás ¹⁾	15
		4.3 Ellenőrizze a térfogatáramlás-felügyeletet	16
		4.4 Akusztikus figyelmeztető jel	16
		4.5 A szűrőelem megtisztítása	16
5	Alkalmazási területek és munkamódszerek	5.1 Munkatechnika	17
		5.1.1 Száraz anyagok szívása	17
		5.1.2 Folyadékok szívása.....	17
6	A munkavégzés után	6.1 A szívóberendezés kikapcsolása és tárolása.....	18
7	Karbantartás	7.1 Karbantartási terv	19
		7.2 Wartungsarbeiten	20
		7.2.1 A piszoktartály ürítése	20
		7.2.2 Az ártalmatlanításra szolgáló zsák cseréje	21
		7.2.3 A biztonsági szűrőzsák cseréje	22
		7.2.4 A „H” szűrőelem cseréje	23
8	Zavarok kiküszöbölése	25
9	Egyéb	9.1 A gép anyagának újrafelhasználása.....	26
		9.2 Jótállás	26
		9.3 Ellenőrzések és engedélyek.....	26
		9.4 EG megfelelési nyilatkozat	26
		9.5 Műszaki adatok	27
		9.6 Tartozék.....	27

1 Fontos biztonsági utasítások

Az utasítások meghatározása



Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, feltétlenül olvassa el a jelen dokumentumot, és tartsa mindig keze ügyében.

	VESZÉLY
	Olyan veszély, ami közvetlenül okoz súlyos, irreverzibilis sérüléseket vagy halált.
	FIGYELEM
	Olyan veszély, amely súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.
	VIGYÁZAT
	Olyan veszély, amely könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

A készüléket

- csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésére betanítottak és akiket a kezeléssel kifejezetten megbíztak
- csak felügyelet mellett üzemeltethető
- nem használhatják gyermekek

A készüléket kiszolgáló személyzetet munkavégzés előtt tájékoztatni kell

- a készülék kezeléséről
- a felszívandó anyagból származó veszélyekről
- a felszívott anyag biztonságos eltávolításáról

1. Mindennemű biztonsági szempontból kétes munkamódszert el kell kerülni.
2. Sohase szívjon szűrő nélkül.
3. A következő helyzetekben a készüléket kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót:
 - tisztítás és karbantartás előtt
 - alkatrészek cseréje előtt
 - a készülék átszerelése előtt
 - habképződéskor, vagy ha folyadék folyik ki

A berendezés üzemeltetése a mindenkor nemzeti előírásoknak megfelelően kell történjen.

A használati utasítás és az alkalmazó országában érvényes kötelező baleset-megelőzési előírások mellett, a biztonságos és szakszerű munkavégzésre vonatkozó szaktechnikailag is elismert szabályokat is figyelembe kell venni.

A gép alkalmazásának célja

1997 óta az egészségre káros porokat és a hozzájuk rendelt elszívókészülékeket új osztályokba sorolják. A beszerelést az IEC 60335-2-69 (világszerte) és az EN 60335-2-69 (Európa-szerte) normatívák szabályozzák.

A készüléken lévő biztonsági címke jelentése:

A készülék egészségre veszélyes port tartalmaz. Ürítését és a karbantartását – beleértve a porgyűjtő eszközök eltávolítását – csak



megfelelő egyéni védőeszközöket használó szakemberek végezhetik. A készülék csak hiánytalan és ellenőrzött szűrőrendszerrel használható.



M (közepes) porosztály. Ebbe a porosztályba tartoznak a 0,1 mg/m³-esnél nagyobb MAK-értékkel¹⁾ rendelkező porok, valamint a fűrészpor. Ezen osztályba tartozó porok elszívókészülékeit teljes készülékként vizsgálják. A maximális átbo-csátás mértéke $\geq 0,1\%$, az ártalmatlanításnak pormentesen kell végbemennie.



H (magas) porosztály. Ebbe a porosztályba sorolandók a MAK-értékkel¹⁾ rendelkező porok, valamennyi rákkeltő por és a kórokozók szennyezett porok. Ezen osztályba tartozó porok elszívókészülékeit teljes készülékként vizsgálják. A maximális átbo-csátás mértéke 0,005%, az ártalmatlanításnak pormentesen kell végbemennie.

Valamennyi biztonsági porszívónak térfogatáram-felügyelettel rendelkeznie kell a $V_{\min} = 20$ m/s minimális légsebesség biztosítása végett.

Az ATTIX 965-0H/M SD XC és ATTIX 965-2H/M SD XC porszívók alkalmasak a száraz, nem éghető porok, nem éghető folyadékok, fűrészpor és MAK-értékkel rendelkező egészségre káros, rákkeltő és kórokozók szennyezett porok fel- és elszívására.

Pormentesítéskor a helyiség légcsereszámának elegendően nagy-nak kell lennie, ha a készülékből távozó levegő a helyiségbe áramlik vissza (ehhez vegye figyelembe az érvényes nemzeti előírásokat).

A készülék ipari alkalmazásokra használható, mint pl.

- szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák, bérlemé-nyek

Minden ezen túlmenő felhasználás nem rendeltetésszerű. Az ilyen esetekből származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A rendeltetésszerű alkalmazásnak része a gyártó által előírt az üze-meltetésre, gondozásra és a karbantartásra vonatkozó feltételek betartása is.

Szállítás

1. Szállítás előtt a szennytartály minden reteszelését zárja le.
2. A szennytartálynál levő mindkét bevezető idomot dugóval kell lezárni.
3. Ne billentse meg a készüléket, ha a szennytartályban folyadék van.
4. Ne emelje a készüléket daru kampójával.

Tárolás

1. A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

¹⁾ MAK = Maximális munkahelyi koncentráció
Az eredeti használati útmutató fordítása



Villamos csatlakozás

1. Ajánlatos a készüléket hibaáram-védőkapcsolóra csatlakoztatni.
2. A hálózati csatlakozóvezeték és a hosszabbító vezeték dugójának és aljzatának vízhatlannak kell lennie.

Hosszabbító vezetékek

1. Hosszabbító vezetékként csakis a gyártó által megadott, vagy annál jobb kivitelezésű vezetéket használjon.
2. Hosszabbító vezeték alkalmazása esetén ügyeljen annak minimális keresztmetszetére:

Kábelhossz	Keresztmetszet	
	< 16 A	< 25 A
20 m-ig	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20-tól 50 m-ig	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Ápolás, tisztítás és karbantartás

A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.

Csak olyan karbantartási munkát végezzen el, amely a kezelési utasításban le van írva.

A készülék tisztítása és javítása előtt a hálózati dugaszt mindenkor ki kell húzni!

Karbantartáskor és tisztításkor úgy kell a készüléket kezelni, hogy az sem a kezelőszemélyzetre, sem másokra ne jelentsen veszélyt.

A karbantartás helyén

1. szűrt kényszerszellőztetést kell alkalmazni
2. védőruházatot kell viselni
3. a karbantartás helyét úgy kell tisztítani, hogy semmilyen veszélyes anyag ne juthasson a környezetbe

Mielőtt a készüléket kivinné a veszélyes anyagokkal szennyezett területről

1. a készülék külsejét porszívózza le, törölje tisztára, vagy a készüléket légmentesen csomagolja be
2. ez utóbbinál a lerakódott veszélyes por felkavarodását kerülni kell

Vigyázat: a berendezésből való eltávolítás után ne használja fel újból a nélkülözhetetlen szűrőtagot (csak a H osztályú berendezések esetében).


A karbantartási és javítási munkálatok folyamán az összes olyan alkatrész, amelyet nem lehetett kielégítően megtisztítani


1. légmentesen záró tasakokba kell csomagolni
2. az eltávolításukra vonatkozó hatályos előírások szerint kell ártalmatlannítani


Évente legalább egyszer egy Nilfisk-ALTO szerelőnek vagy egy képzett személynek műszaki felülvizsgálat keretében ellenőriznie kell a szűrőket, a légzárást és a szabályozást. Az AA.22.201.2 bekezdés értelmében a H osztályú berendezések szűrési hatásfokát évente ellenőrizni kell. Ha a szűrő hatásfoka nem felel meg a H porosztályra vonatkozó előírásoknak, akkor a szűrőt ki kell cserélni, és az új szűrőt az AA.22.201.2 bekezdés szerint tesztelni kell.


Veszélyforrások

Elektromos részek


VESZÉLY	
	<p>Áramvezető alkatrészek a porszívó felső részén.</p> <p>Az áramvezető alkatrészek megérintése súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A porszívó felső részét soha ne érje víz.

VESZÉLY	
	<p>A hibás hálózati csatlakozókábel áramütést okoz.</p> <p>A hibás hálózati csatlakozókábel megérintése súlyos sérülést vagy halált okozhat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne rongálja meg a hálózati csatlakozó vezetékét (pl. azáltal, hogy áthajt azon, rángatja vagy összenyomja azt). 2. Rendszeresen vizsgálja meg a hálózati csatlakozó vezetékét, hogy láthatók-e rajta károsodás vagy elhasználódás jelei. 3. A hibás hálózati csatlakozókábelt a készülék további használata előtt cseréltesse ki a Nilfisk-Alto-szervizben, vagy villamossági szakemberrel.

VIGYÁZAT	
	<p>A készülék dugós csatlakozója ¹⁾</p> <p>A készülék dugós csatlakozója kizárólag a kezelési utasításokban megadott célokra használható. Egyéb készülékek csatlakoztatása anyagi károkat okozhat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Valamely készülék csatlakoztatása előtt kapcsolja ki a porszívót és a csatlakoztatandó készüléket is. 2. A csatlakoztatandó készülék kezelési utasítását olvassa el, és a benne foglalt biztonsági előírásokat tartsa be

VIGYÁZAT	
	<p>A nem megfelelő hálózati feszültség károsodást okozhat.</p> <p>A készüléket károsodás érheti, ha nem megfelelő hálózati feszültségre kapcsolja.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Győződjön meg arról, hogy az adattáblán megadott feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

Folyadékok felszívása

VIGYÁZAT	
	<p>Folyadékok felszívása.</p> <p>A típustól függően az ülepítőtartályos (SD) készülékeknek nincs automatikus telítettségfelügyeletük. Fennállhat a készülék meghibásodásának veszélye, ha a készülék telítődik, vagy károk keletkezhetnek, ha a felszívott folyadék kifolyik.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Soha ne szívjon fel 40 liternél több folyadékot. 2. A porszívó kikapcsolása után ürítse a szennytartályt.

¹⁾Kiegészítő tartozék - modellváltozat
Az eredeti használati útmutató fordítása



Veszélyes anyagok

FIGYELEM	
	<p>Veszélyes anyagok.</p> <p>A veszélyes anyagok felszívása súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.</p> <p>1. A berendezéssel az alábbi anyagokat nem szabad szívni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - forró anyagok (izzó cigaretta, forró hamu stb.) - éghető, robbanékony, agresszív folyadékok (pl. benzin, oldószer, savak, lúgok stb.) - éghető, robbanékony porok (pl. magnézium-, alumíniumpor stb.)

FIGYELEM	
	<p>Ha a porszívót „H” porosztályú porok felszívására használták, akkor a készüléket alaposan meg kell tisztítani, mielőtt „M” vagy alacsonyabb porosztályú porok felszívására használnák.</p>

Pótalkatrészek és tartozékok

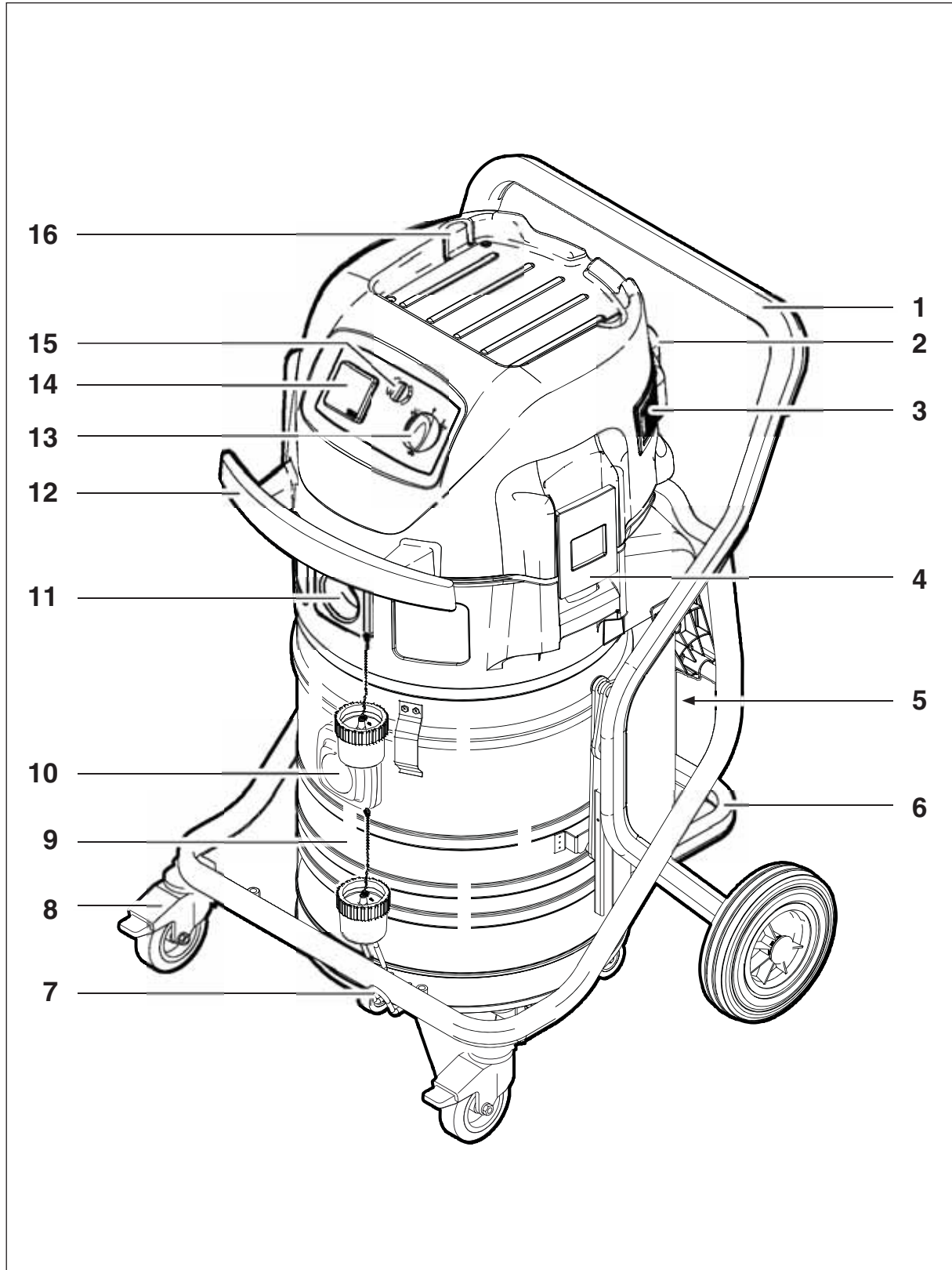
VIGYÁZAT	
	<p>Pótalkatrészek és tartozékok.</p> <p>A nem eredeti pótalkatrészek és tartozékok használata befolyásolja a készülék biztonságát.</p> <p>1. Csakis a Nilfisk-Alto pótalkatrészeket és tartozékokat használja.</p> <p>2. Csak a készülékkel szállított vagy a használati utasításban előírt keféket szabad használni.</p>

A piszoktartály ürítése

VIGYÁZAT	
	<p>Környezetre veszélyes anyagok felszívása.</p> <p>A felszívott anyagok veszélyesek lehetnek a környezetre.</p> <p>1. Távolítsa el a kiszívott piszkot az idevonatkozó határozatoknak megfelelően.</p>

2 Leírás

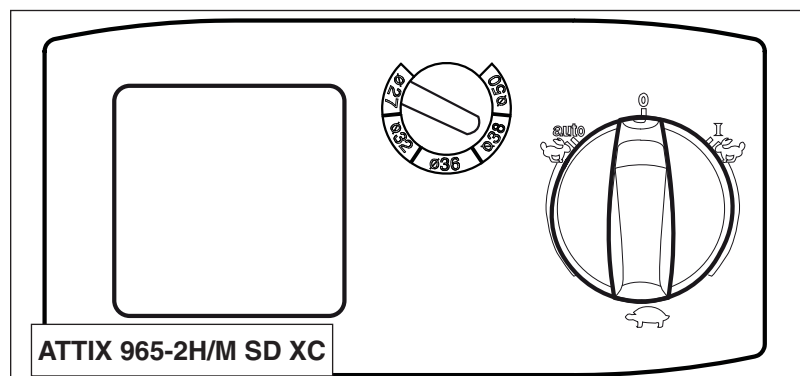
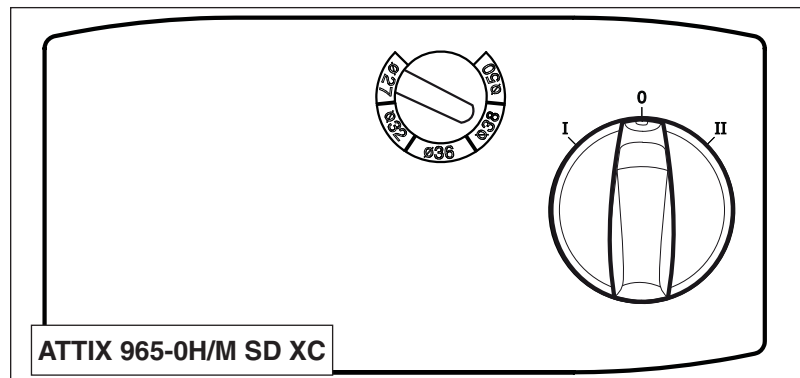
2.1 Kezelőelemek





- 1 Tolófogantyú
- 2 Kifúvónyílás a távozó levegő számára
- 3 Szívónyílás a friss levegő számára
- 4 Zárókapocs
- 5 Fogantyú a szennytartály levételéhez
- 6 Forgó kengyel a szennytartály levételéhez
- 7 Tartó a padlószívófej számára
- 8 Vezetőgörgő fékkel
- 9 Szennytartály
- 10 Bemeneti csőcsatlakozó "H"
- 11 Bemeneti csőcsatlakozó "M"
- 12 Csévéző kengyel a csatlakozóvezetékhez
- 13 A készülék kapcsolója "I-0-II" ¹⁾
A készülék kapcsolója, szívóerő-szabályozóval 'auto-0-I' ¹⁾
- 14 Dugaszos csatlakozódoboz, készüléké ¹⁾
- 15 A tömlő átmérőjének beállítása
- 16 Tartozékok tartója

2.2 Kezelőfelület

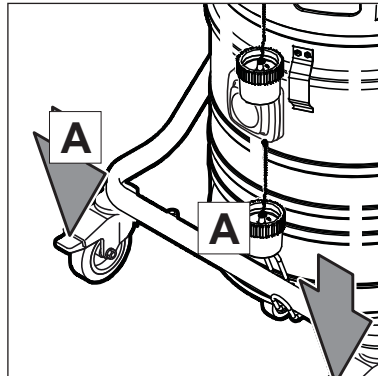


3 Az üzembevétel előtt

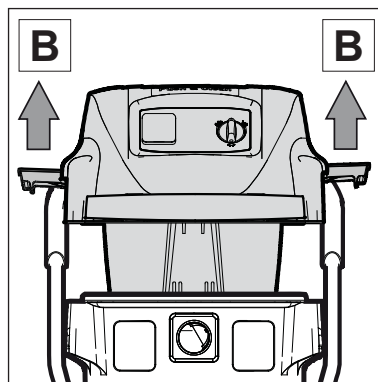
H

3.1 A berendezés összeszerelése

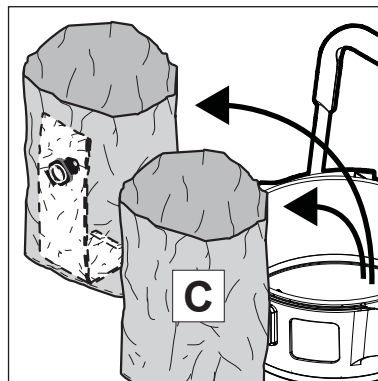
3.1.1 Tartozékok kicsomagolása



1. A készüléket és a tartozékokat vegye ki a csomagolásból.
2. A hálózati csatlakozót ekkor még ne dugja a hálózati dugaljba.
3. Tegye be a rögzítőfékeket (A) a két vezetőgörgőhöz.






4. Nyissa ki a zárókapcsokat (B), és vegye le a porszívó fedelét.



5. Vegye ki a tartozékokat ¹⁾ a szennytartályból és a csomagolásból (C).

3.1.2 Kezelés

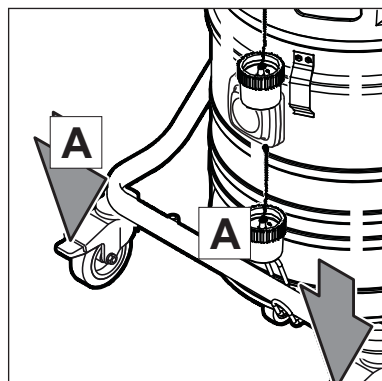
A fel-/elszívandó por veszélyességétől függően a porszívót megfelelő szűrővel kell felszerelni:

Porfajta	Szűrőzsák/porgyűjtő zsák
<ul style="list-style-type: none"> Veszélytelen porok Nem rákkeltő porok, amelyek MAK-értéke $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ (figyelembe kell venni a kiegészítő nemzeti előírásokat) 	 Porgyűjtő zsák (5 darab) Rendelési szám 302001480
<ul style="list-style-type: none"> Valamennyi MAK-értékkel rendelkező por 	 Biztonsági szűrőzsák (5 darab) Rendelési szám 302003473
<ul style="list-style-type: none"> Valamennyi MAK-értékkel rendelkező por 	 „H” szűrőelem Rendelési szám 107400564

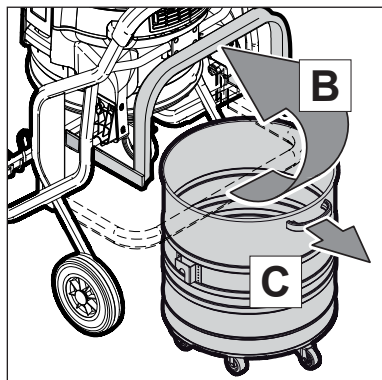
A MAK-értékkel rendelkező porok fel- és elszívása előtt:

- Ellenőrizze, hogy minden szűrő megvan, és helyesen van betéve.
- A tömlő átmérőjének és a tömlőátmérő beállításának egyeznie kell.
- Fogja be a szívótömlőt járó motornál. Ha a légsebesség a szívótömlőben 20 m/s alá esik, biztonsági okokból felhangzik egy akusztikus figyelmeztető jel.

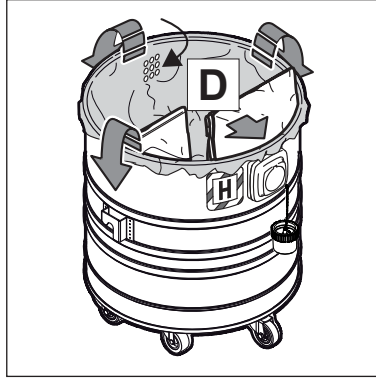
3.1.3 A biztonsági szűrőzsák behelyezése



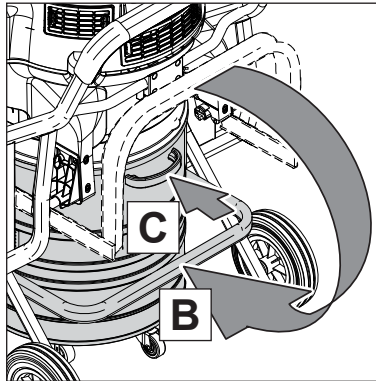
- A hálózati csatlakozót ekkor még ne dugja a hálózati dugaljba.
- Tegye be a rögzítőfékeket (A) a két vezetőgörgőhöz.



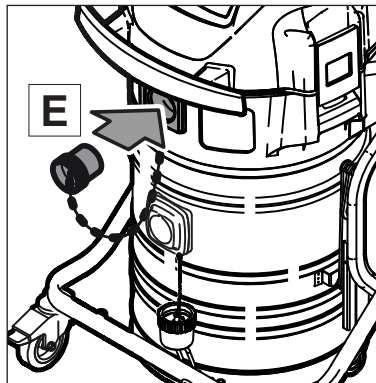
- Fordítsa felfelé a kengyelt (B).
- Húzza ki a szennytartályt a fogantyúnál (C) fogva a járóműből.



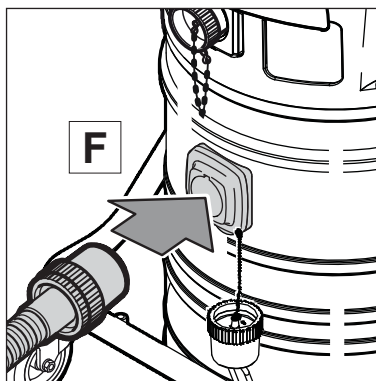
5. Helyezze be a (D) biztonsági szűrőzsákokat a szennytartályba.
6. A porgyűjtő zsák felső peremét hajtsa vissza a szennytartály peremére.



7. Tolja be a szennytartályt ütközésig a járóműbe.
8. A kengyel (B) némi erő-kifejtéssel fordítsa lefelé.

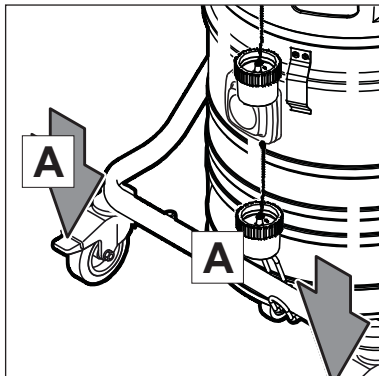


9. Az "M" bevezetőidomot (feül) zárja le az (E) dugóval.

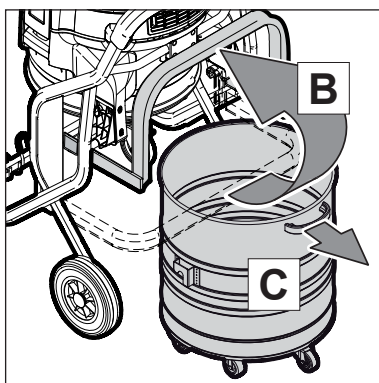


10. Az (F) szívótömlőt csatlakoztassa a "H" bevezetőidomra (alul).

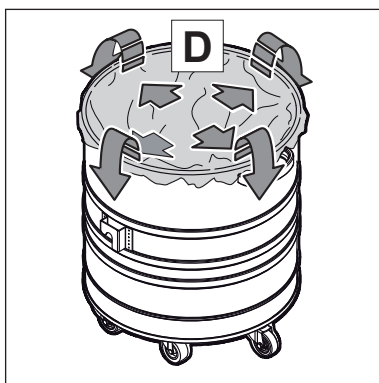
3.1.4 A porgyűjtő zsák behelyezése



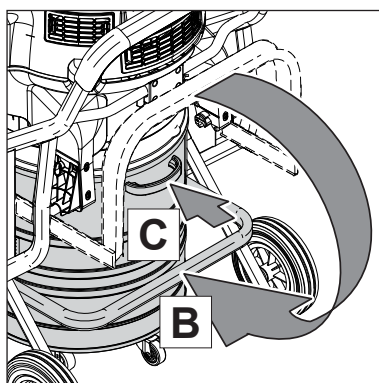
1. A hálózati csatlakozót ekkor még ne dugja a hálózati dugaljba.
2. Tegye be a rögzítőfékeket (A) a két vezetőgörgőhöz.



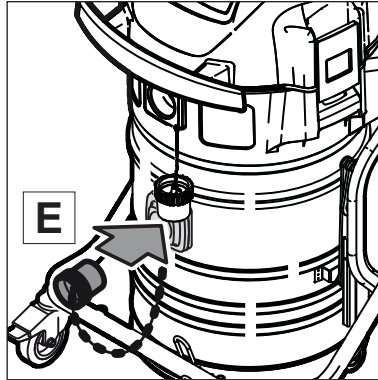
3. Fordítsa felfelé a kengyelt (B).
4. Húzza ki a szennytartályt a fogantyúnál (C) fogva a járóműből.



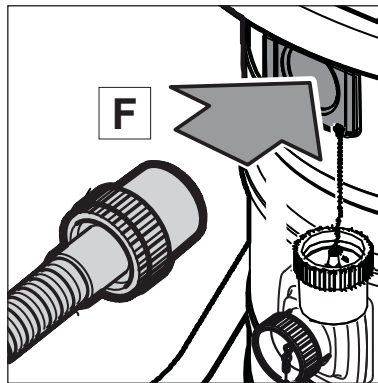
5. Tegye be a porgyűjtő zsákot (D) a szennytartályba.
6. A porgyűjtő zsák felső peremét hajtsa vissza a szennytartály peremére.



7. Tolja be a szennytartályt ütközésig a járóműbe.
8. A kengyelt (B) némi erő-kifejtéssel fordítsa lefelé.



9. A "H" bevezetőidomot (felül) zárja le az (E) dugóval.



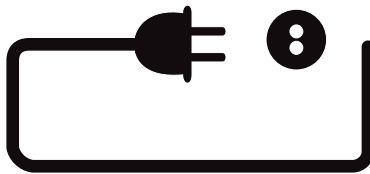
10. Az (F) szívótömlőt csatlakoztassa az "M" bevezetőidomra (felül).

H 4 Kezelés / üzemeltetés

4.1 Csatlakozások

4.1.1 Elektromos csatlakoztatás

A típustáblán megadott üzemeltetési feszültségnek egyeznie kell a hálózati feszültséggel.

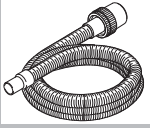



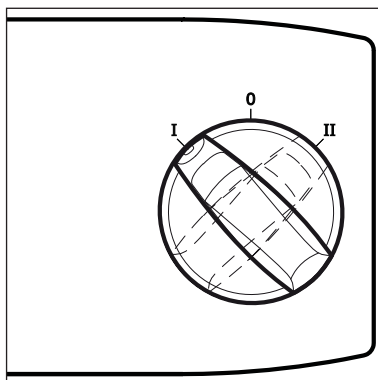
1. Ügyeljen arra, hogy a szívóberendezés kikapcsolt állapotban legyen.
2. Dugaszolja be a csatlakozóvezeték dugaszát egy előírás szerint felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzatba.

4.2 A készülék bekapcsolása

4.2.1 A „I-0-II”¹⁾ kapcsolók

A tömlő átmérőjének és a szívócső átmérője beállításnak meg kell egyeznie:

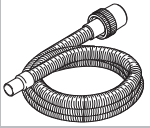

	
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38
ø50	ø50

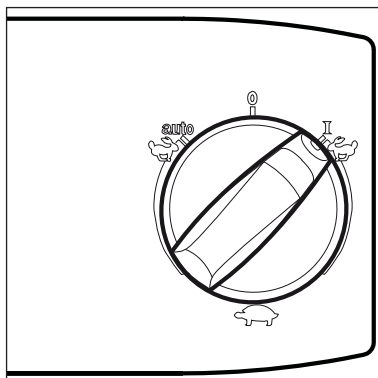


Kapcsolóállás	Működés
I	csökkentett szívási teljesítmény
0	Ki
II	maximális szívási teljesítmény

4.2.2 A „auto-0-I”¹⁾ kapcsolók

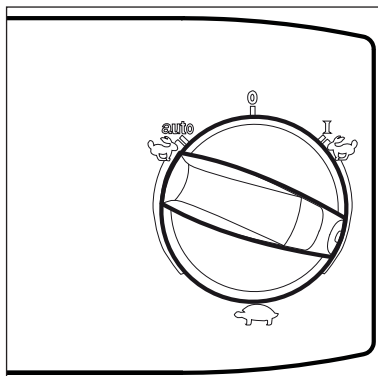
A tömlő átmérőjének és a szívócső átmérője beállításnak meg kell egyeznie:

	
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38
ø50	ø50



Kapcsolóállás	Működés
I	maximális szívási teljesítmény

4.2.3 Szívóerő-szabályozás¹⁾



Kapcsolóállás	Működés
	A szívóerő-szabályozás lehetővé teszi, hogy a szívási teljesítményt pontosan a szívási feladatnak megfelelően állítsa be.



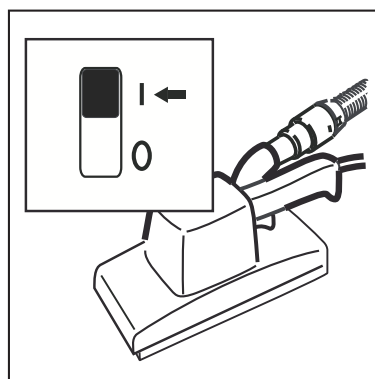
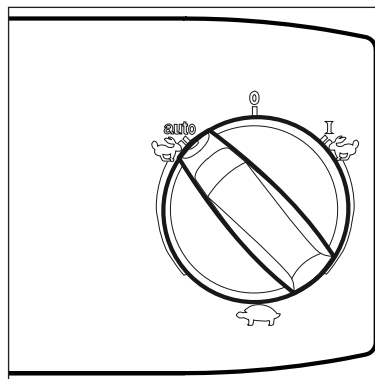
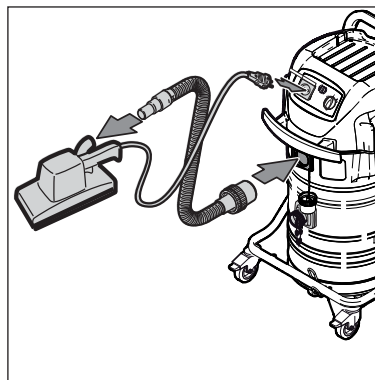
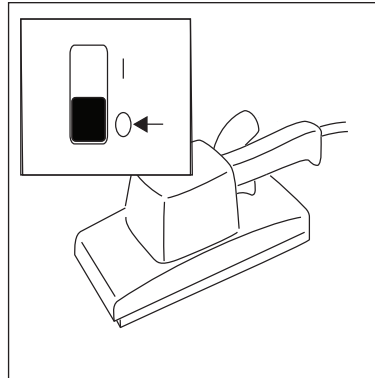
4.2.4 Automata Be/Ki-üzemmód – „auto” kapcsolóállás ¹⁾

A porszívó a csatlakoztatott elektromos szerszámmal kapcsolható be és ki. A szennyeződést a porforrásnál veszi fel.

Az „auto” kapcsolóállásra történő forgatás előtt ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott elektromos készülék lekapcsolt állapotban legyen.

A csatlakoztatható elektromos készülékek maximális teljesítményfelvétele: lásd a fejezetet, „Műszaki adatok”.

Rendeltetés szerint csak portechnikailag ellenőrzött porkibocsátók csatlakoztathatók.



1. Kapcsolja ki a porszívót.
2. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

3. Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a porszívóhoz a szívótömlőn keresztül.
4. Illessze az elektromos szerszám dugós csatlakozóját a porszívó kezelőfelületén levő csatlakozóba.

5. Kapcsolja be a porszívót, „auto” kapcsolóállás.

6. Kapcsolja be az elektromos szerszámot. A szívómotor bekapcsol a csatlakoztatott elektromos szerszám bekapcsolásakor. Az elektromos készülék kikapcsolása után a szívómotor még egy rövid ideig forog, hogy a szívótömlőben található por eljusson a szűrőzsákba.

¹⁾Kiegészítő tartozék - modellváltozat
Az eredeti használati útmutató fordítása

4.3 Ellenőrizze a térfogatáramlás-felügyeletet

MAK-értékes porok fel - /elszívása előtt:

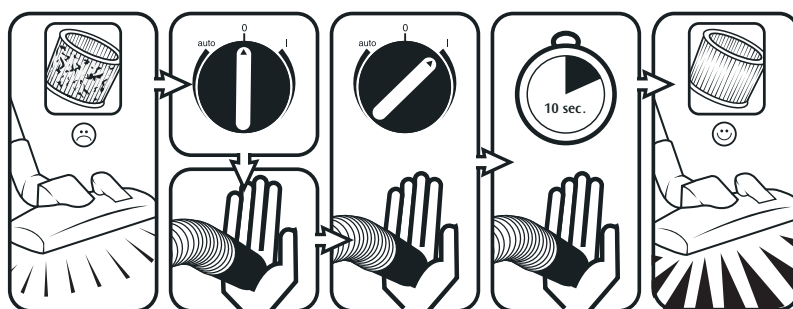
1. Ellenőrizze, hogy minden szűrő megvan-e és helyesen van-e betéve.
2. Járó motornál tartsa lezárva a szívótömlőt, kb. 1 másodperc múlva akusztikus figyelmeztető jel hangzik fel.

4.4 Akusztikus figyelmeztető jel

Ha a szívótömlőn a légáramlás sebessége 20 m/s alá csökken, akkor biztonsági okok miatt akusztikus figyelmeztető jel hangzik fel, lásd a „Zavarok kiküszöbölése” fejezetet.

4.5 A szűrőelem megtisztítása

Csak a szövetszűrő-betét nélküli szívásnál.



Az egyenletes szívóteljesítmény biztosítása végett üzemelés közben a szűrőelem automatikusan tisztítódik. Szélsőségesen erős szennyezés esetén ajánlatos a szűrőelem teljes megtisztítása:

1. Kapcsolja ki a szívóberendezést.
2. Zárja le kézzel a fúvó- vagy szívónyílást.
3. A készülék kapcsolóját állítsa „I” állásba, zárt szívónyílással működtesse mintegy 10 másodpercig.



5 Alkalmazási területek és munkamódszerek

5.1 Munkatechnika

Kiegészítő tartozékok, szívódarabok és szívótömlők - amennyiben megfelelően vannak behelyezve - a tisztítási teljesítményt megnövelhetik és a tisztítási ráfordítást csökkenthetik.

Hatásos tisztítás néhány irányelv figyelembevételével érhető el, amelyet kombinálni kell a speciális területeken szerzett saját tapasztalatokkal.

Az alábbiakban néhány alapvető szabály található.

5.1.1 Száraz anyagok szívása

VIGYÁZAT!

Éghető anyagokat nem szabad felszívni.

Száraz, MAK-értékes porok felszívása előtt a tartályba biztonsági szűrőzsákot kell tenni. A rendelési számot lásd a „Tartozékok” fejezetben.

Száraz anyagok felszívása előtt mindig be kell helyezni egy ártalmatlanításra szolgáló zsákot a tartályba (rendelési számot lásd: „Tartozék”). A felszívott anyagot ekkor egyszerűen és higiénikusan lehet eltávolítani.

A folyadékok felszívása után a szűrőelem nedves. Egy nedves szűrőelem gyorsabban összeesik, ha a berendezés száraz anyagot szív. Ezért a szűrőelemet száraz anyagok szívása esetén ki kell mosni és meg kell szárítani, vagy egy szárazzal ki kell cserélni.

5.1.2 Folyadékok szívása

VIGYÁZAT!

Éghető anyagokat nem szabad felszívni.

A folyadékok felszívása előtt alapvetően el kell távolítani a szűrőzsákot/ártalmatlanításra szolgáló zsákot.

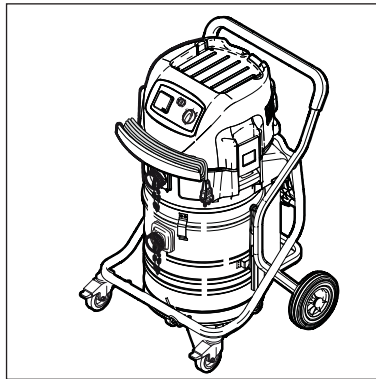
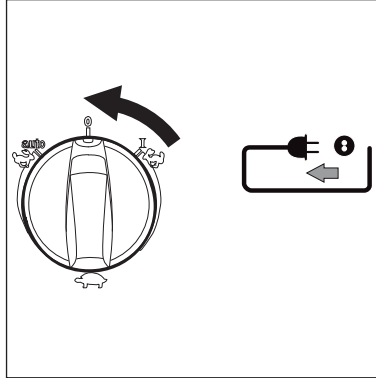
Ajánlatos egy külön szűrőelemet vagy egy szűrőrostát alkalmazni.

Amennyiben hab képződik, a munkát azonnal fejezze be, és a tartályt ürítse ki.

A habképződés csökkentésére alkalmazzon Nilfisk-Alto Foam Stop „habölőt” (rendelési számot lásd: „Tartozék”).

H 6 A munkavégzés után

6.1 A szivóberendezés kikapcsolása és tárolása



1. Egészségkárosító porok felszívása után a porszívó külsejét le kell porszívózni.
2. A készüléket kapcsolja ki, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszoló aljzattól.
3. A szennytartálynál levő mindkét bevezető idomot dugóval kell lezárni.
4. Tekercselje fel a csatlakozóvezetékét, és akassza rá a kézi fogantyúra.
5. Ürítse ki a tartályt, tisztítsa meg a szivóberendezést.
6. Folyadékok felszívása után: állítsa le a szivóberendezés felső részét külön, hogy a szűrőelem meg tudjon száradni.
7. Állítsa le a szivóberendezést egy száraz helyiségben, illetéktelen használatától védve.

7 Karbantartás



7.1 Karbantartási terv

		A munkavégzés után	Igény szerint
7.2.1	A piszoktartály ürítése	●	
7.2.2	Az ártalmatlanításra szolgáló zsák cseréje		●
7.2.3	A biztonsági szűrőzsák cseréje		●
7.2.4	A „H” szűrőelem cseréje		●

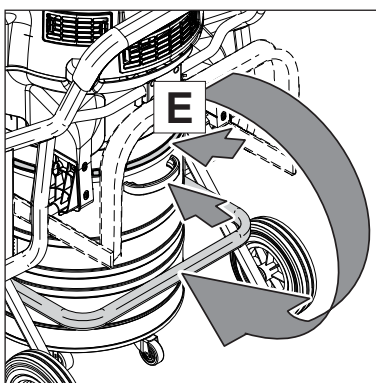
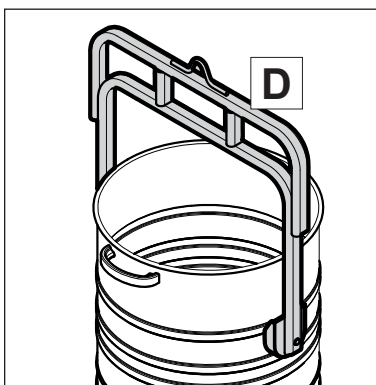
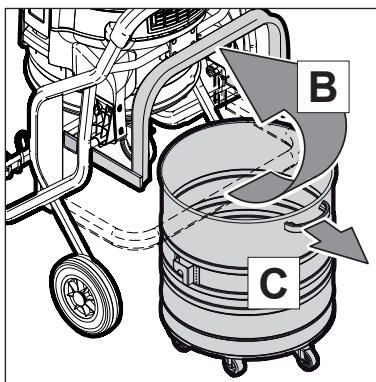
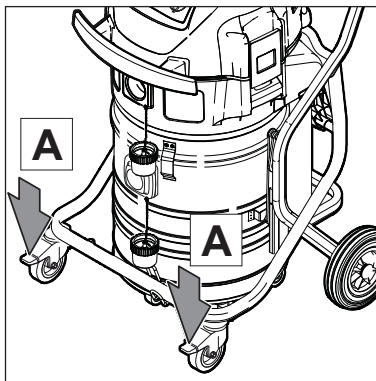
7.2 Karbantartási munkák

7.2.1 A piszoktartály ürítése

Kiürítés után: Tisztítsa meg a tartály peremét és a tömítéseket a közgyűrűben és a fedélben, mielőtt visszatenné ezeket.

Ha a tömítés vagy a horony elszenyveződött vagy megsérült, a szívóteljesítmény csökken.

Mielőtt a szívótömlőt visszatenné: tisztítsa meg a bemeneti csőcsatlakozót és a tömlőhüvelyt.



1. Kapcsolja ki a készüléket, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
2. Tegye be a rögzítőfékeket (A) a két vezetőörgőhöz.

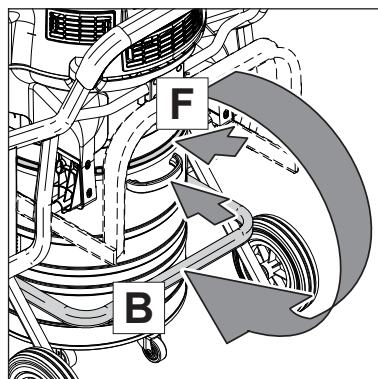
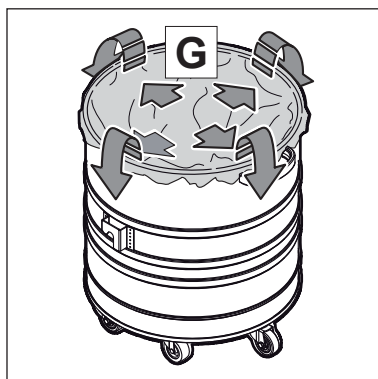
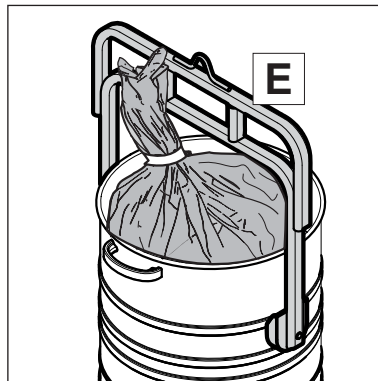
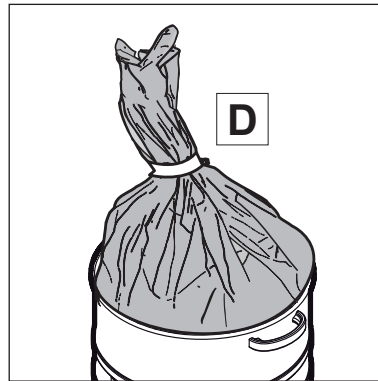
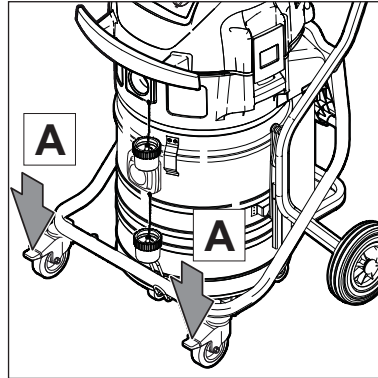
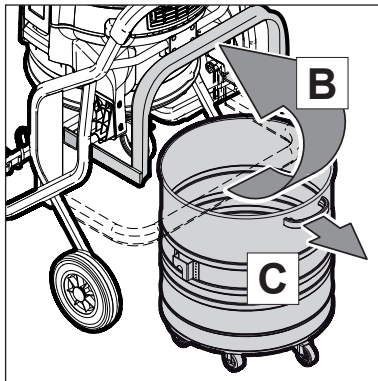
A szennytartály kivétele:

3. Fordítsa felfelé a kengyelt (B).
4. Húzza ki a szennytartályt a fogantyúnál (C) fogva a járóműből.
5. A felszívott anyag kiborítása: **FIGYELMEZTETÉS!** Nehéz felszívott anyagok esetén soha ne emelje ki magában a szennytartályt. Használja a tartozékként kapható FORKLIFT (D) segédeszközt.
6. A FORKLIFT segédeszközt darus emelőberendezéssel vagy villástargoncával pozicionálja a szennytartály fölé.
7. Akassza be a tartályt a készülékbe.
8. A felszívott anyagokat a törvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A szennytartály behelyezése:

9. Tisztítsa meg a szennytartályt.
10. Ellenőrizze a tömítéseket (E) a tartály és a porszívó fedele között.
11. Tolja be a szennytartályt ütközésig a járóműbe.
12. A kengyelt (B) némi erőfeszítéssel fordítsa lefelé.

7.2.2 Az ártalmatlanításra szolgáló zsák cseréje



1. Kapcsolja ki a készüléket, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
2. Tegye be a rögzítőfékeket (A) a két vezetőgörgőhöz.

A porgyűjtő zsák kivétele:

3. Fordítsa felfelé a kengyelt (B).
4. Húzza ki a szennytartályt a fogantyúnál (C) fogva a járóműből.

5. Zárja le a porgyűjtő zsákot a zsinórral (D), és vegye ki a szennytartályból. **FIGYELMEZTETÉS!**

Nehéz felszívott anyagok esetén soha ne emelje ki magában a szennytartályt. Használja a tartozékként kapható FORKLIFT (E) segédeszközt.

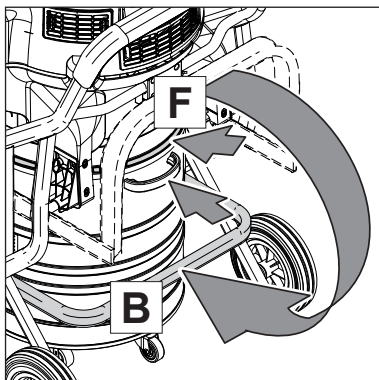
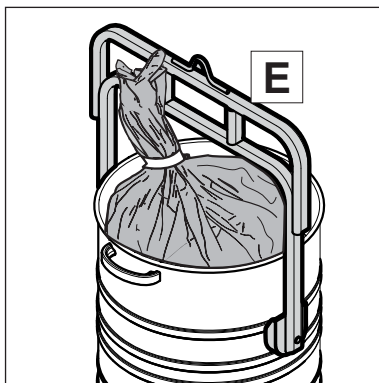
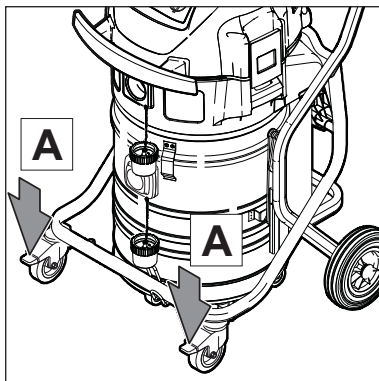
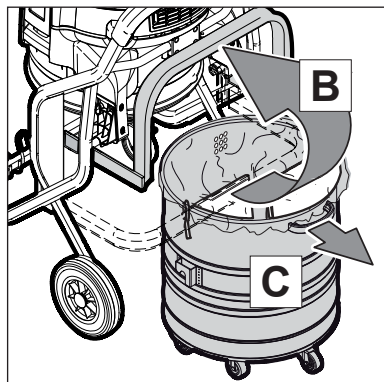
6. A FORKLIFT segédeszközt darus emelőberendezéssel vagy villástargoncával pozicionálja a szennytartály fölé.
7. Akassza be a tartályt a készülékbe.
8. A felszívott anyagokat a törvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A porgyűjtő zsák behelyezése:

9. Tisztítsa meg a szennytartályt.
10. Ellenőrizze a tömítéseket (F) a tartály és a porszívó fedele között.
11. Tegye be a porgyűjtő zsákot (G) a szennytartályba.
12. A porgyűjtő zsák felső peremét hajtsa vissza a szennytartály peremére.
13. Tolja be a szennytartályt ütközésig a járóműbe.
14. A kengyelt (B) némi erőfeszítéssel fordítsa lefelé.

7.2.3 A biztonsági szűrőzsák cseréje

A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.



1. Kapcsolja ki a készüléket, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszoló aljzattól.
2. Tegye be a rögzítőfékeket (A) a két vezetőgörgőhöz.

A biztonsági szűrőzsák kivétele:

3. Fordítsa felfelé a kengyelt (B).
4. Húzza ki a szennytartályt a fogantyúnál (C) fogva a járóműből.
5. Zárja le a porgyűjtő zsákot a zsinórral (D), és vegye ki a szennytartályból.

FIGYELMEZTETÉS!

Nehéz felszívott anyagok esetén soha ne emelje ki magában a szennytartályt. Használja a tartozékként kapható FORKLIFT (E) segédeszközt.

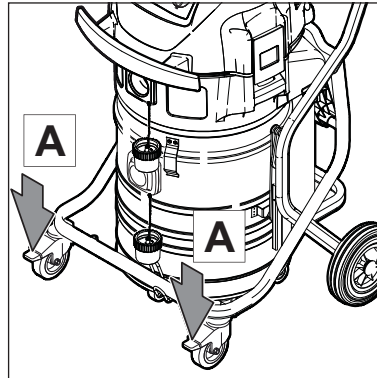
6. A FORKLIFT segédeszközt darus emelőberendezéssel vagy villástargoncával pozicionálja a szennytartály fölé.
7. Akassza be a tartályt a készülékbe.
8. A felszívott anyagokat a törvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A biztonsági szűrőzsák behelyezése:

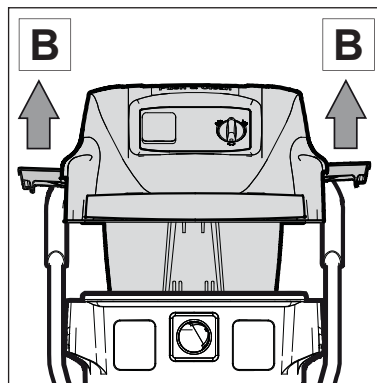
9. Tisztítsa meg a szennytartályt.
10. Ellenőrizze a tömítéseket (F) a tartály és a porszívó fedele között.
11. Helyezze be a (G) biztonsági szűrőzsákot a szennytartályba.
12. A porgyűjtő zsák felső peremét hajtsa vissza a szennytartály peremére.
13. Tolja be a szennytartályt ütközésig a járóműbe.
14. A kengyelt (B) némi erőfelfejtással fordítsa lefelé.

7.2.4 A „H” szűrőelem cseréje

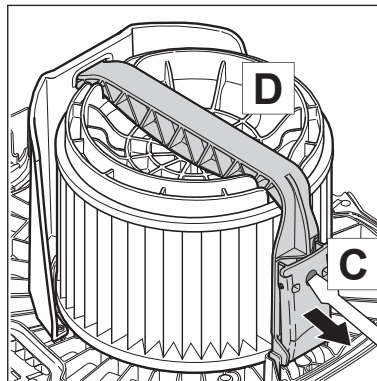
A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.



1. Kapcsolja ki a készüléket, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
2. Tegye be a rögzítőfékeket (A) a két vezetőgörgőhöz.

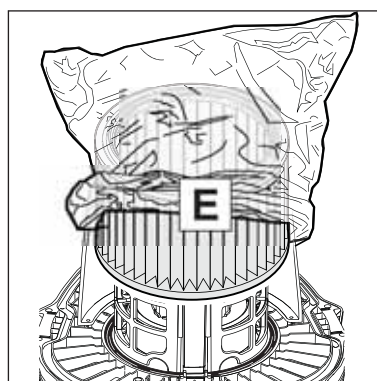


3. Nyissa ki a zárókapcsokat (B), és vegye le a porszívó fedelét.



A szűrőelem levétele:

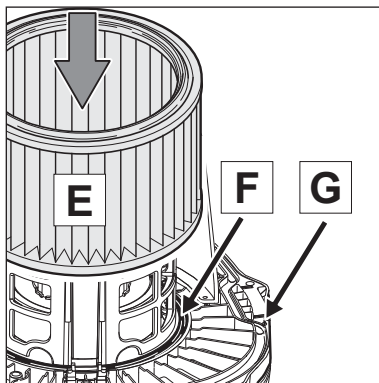
4. A porszívó felső részét a szűrőelemmel felfelé tegye le.
5. Csavarja ki a csavart (C), nyissa ki a kengyelszorítót, és vegye le a kengyelt.
6. Vegye le a szűrőfeszítő lemezt (D).



7. A szűrővédő tasakot húzza rá a szűrőelemre.

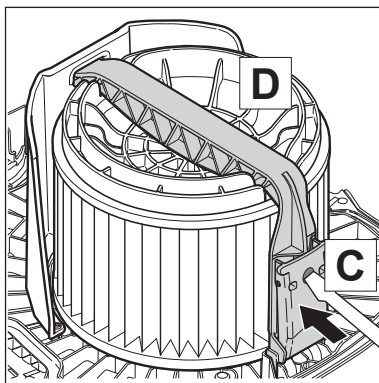


8. A szűrőelemet óvatosan vegye le, és a szűrővédő tasakot egy csomóval zárja le.



A szűrőelem behelyezése:

9. Tisztítsa meg a szűrőtömítést (4), ellenőrizze, hogy nem sérült-e, szükség esetén cserélje ki.
10. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e az antisztatikus csap (G). Ha szükséges, cseréltesse ki az Nilfisk-Alto szervizzel.
11. Tolja rá az új szűrőelemet (E) a szűrő támasztókosarára.



12. Tegye fel a szűrőfeszítő lemezt (D).
13. Tegye fel a kengyelfogantyút (C), és zárja le.
14. Távolítsa el a használt szűrőelemet az idevonatkozó háttárolatoknak megfelelően.



8 Zavarok kiküszöbölése

Zavar	Ok	Kiküszöbölés
‡ A motor nem forog	<ul style="list-style-type: none"> > A hálózati csatlakozó dugaszolóaljzat biztosítója kioldott > A túlterhelés-védelem működésbe lépett > A motor hibás. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja be a hálózati biztosítékot • Kapcsolja ki a szívóberendezést, kb. 5 percre hagyja lehűlni. Ha a szívóberendezés még ekkor sem kapcsolható be, keresse fel az Nilfisk-Alto vevőszolgálatot • A motor cseréjét az Nilfisk-Alto szervizzel végeztesse el.
‡ A motor automatikus üzemmódban nem forog ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> > Az elektromos szerszám hibás, vagy nincs megfelelően csatlakoztatva > Az elektromos eszköz teljesítményfelvétele túl kicsi 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az elektromos szerszám működését, ill. azt, hogy a dugasz megfelelően van-e bedugva • Ügyeljen arra, hogy a legkisebb teljesítményfelvétel $P > 40W$
‡ Felhangzik az akusztikus figyelmeztető jel (Csökkentett szívóteljesítmény)	<ul style="list-style-type: none"> > A szívóerő-szabályozó túl alacsony teljesítményre van beállítva > A szívócső / fúvóka eldugult > A tartály, a porgyűjtő zsák vagy szűrőzsák tele van. > A szűrőelem elszennyeződött > A tartály és a porszívó felső része közötti tömítés sérült vagy hiányzik. > A tisztítómechanizmus hibás. 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa be a szívóerőt a „Szívóerő-szabályozás” fejezetnek megfelelően • A szívócsövet / fúvókát tisztítsa meg • Lásd a „Tartály kiürítése” vagy „Porgyűjtő zsák, szűrőzsák cseréje” bekezdést. • Lásd: „A szűrőelem megtisztítása”, ill. „A szűrőelem cseréje” • Cserélje ki a tömítést. • Értesítse az Nilfisk-Alto szervizt.
‡ Nincs szívóteljesítmény nedves szívás esetén	<ul style="list-style-type: none"> > A tartály megtelt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja ki a készüléket • Ürítse ki a tartályt
‡ Feszültségingadozások	<ul style="list-style-type: none"> > A feszültségellátásnak túl magas az impedanciája 	<ul style="list-style-type: none"> • Csatlakoztassa a készüléket egy másik csatlakozóaljzatra, ami a biztosítódoboz közelében található. Nem várható 7 % fölötti feszültségingadozás, amennyiben az impedancia az átadás pontján $\leq 0.15 \Omega$.

9 Egyéb

9.1 A gép anyagának újrafelhasználása

A kiszolgált készüléket azonnal használhatatlanná kell tenni.
 1. A hálózati csatlakozódugót húzza ki, a vezetéket vágja el.
 2. Az elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladékba!



A 2002/96/EG, a használt elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó európai irányelvek szerint az elhasznált elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és környezetkímélő újrahasznosításra kell továbbadni.

9.2 Jótállás

A jótállásra és szavatosságra az általános üzleti feltételeink vonatkoznak.

A műszaki újítások vonatkozásában a változtatások jogát fenntartjuk.


A készülék önkényes módosítása, hibás rendeltetésszerű használata továbbá a nem rendeltetésszerű használat kizárja a gyártó felelősségét az ebből származó károkra vonatkozóan.

9.3 Ellenőrzések és engedélyek

Az elektrotechnikai ellenőrzéseket a balesetvédelmi előírásnak (BGV A3) és a DIN VDE 0701 1-es és 3-as része szerint kell elvégezni. Ezek az ellenőrzések a DIN VDE 0702 szerint rendszeres időközökben, valamint helyreállítás és változtatás esetén szükségesek.

A szívóberendezés az IEC/EN 60335-2-69 szerinti engedéllyel rendelkezik.

9.4 EG megfelelési nyilatkozat

	EG megfelelési nyilatkozat
NILFISK-ADVANCE A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby	
Termék:	Szívóberendezés nedves és száraz alkalmazásra
Típus:	ATTIX 965-0H/M SD XC ATTIX 965-2H/M SD XC
Leírás:	230-240 V~, 50/60 Hz Dust Class M and H
A készülék telepítése megfelel az alábbi idevonatkozó határozatoknak:	Low Voltage Directive 2006/95/EC Machine directive 2006/42/EC Directive EMC 2004/108/EC
Alkalmazott idevonatkozó szabványok:	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2 EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Alkalmazott, országon belüli szabványok és specifikációk:	EN 60335-2-69 (2009)
 Anton Sørensen General Manager EAPC Technical Operations	Brøndby, 01.04.2008



9.5 Műszaki adatok

ATTIX			
		965-0H/M SD XC	965 2H/M SD XC
		EU	DK
Hálózati feszültség	V	230	
Hálózati frekvencia	Hz	50/60	
Hálózati biztosíték	A	16	10
Teljesítményfelvétele ^{IEC}	W	2x1200	2x1000
A készülék csatlakozóhüvelyének csatlakozási értéke	W	300	
Összteljesítmény	W	2400	2300
Levegő-térfogatáram (max.)	l/min	2x3600	2x2900
Vákuum (max.)	mbar/kPa	230/23	210/21
Mérőfelületi zajnyomásszint 1 m távolságra EN 60704-1	dB(A)	70	
Munkazaj	dB(A)	67	
Hálózati csatlakozó vezeték: Hossz	m	10	
Hálózati csatlakozó vezeték: Típus		H07RN-F3G1,5 mm ²	H07RN-F3G1,0 mm ²
Védettségi fok		I	
Védelmi fokozat		IP X4	
Rádiózavarás		EN 55014-1	
Tartály térfogata	l	50	
Szélesség	mm	615	
Mélység	mm	690	
Magasság	mm	990	
Tömeg	kg	45	

9.6 Tartozék

Megnevezés	Rendelési szám
Biztonsági szűrőzsák (5 darab)	302003473
Ártalmatlanításra szolgáló zsák (5 darab)	302001480
„H” szűrőelem	107400564
Nilfisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469

Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-advance.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Tel.: +61 2 8748 5900
E-mail: info@nilfisk-advance.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: 0662 456 400-14
E-mail: info.at@nilfisk-advance.com

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
E-mail: info.be@nilfisk-advance.com

CANADA

Nilfisk-Advance
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 905 564 1149
E-mail: info@advance.ca.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Tel.: (+56) 2 684 5000
E-mail: Pablo.Noriega@nilfisk-advance.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Tel.: (+86) 512 6265 2525

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 24 14 08 419

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 2100
E-mail: salg.dk@nilfisk-advance.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Piispantilankuja 4
02240 Espoo
Tel.: +358 207 890 600
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91944 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 1 69 59 87 00
E-mail: info.fr@nilfisk-advance.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk Advance AG
Guido-Oberdorfer-Strasse 10
D-89287 Bellenberg
Tel.: +49 (0) 180 5 37 37 37
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: +30 210 911 9600
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 546 07 00
E-mail: info.nl@nilfisk-advance.com

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kwai Chung
Tel.: (+852) 24 27 59 51

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Tel.: (+36) 24475 550
E-mail: info@nilfisk-advance.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201,2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 223 2174592

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: +39 0377 41 40 46
E-mail: mercato.italia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

KOREA

Nilfisk-Advance
Kumwon B/D 3F, 471-4, Gunja-Dong
Gwangjin-Ku
Tel.: (+82) 2497 8636

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+603) 62753120

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61, 6-A2
Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel.: +52 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Tel.: (+64) 95 25 00 92

NORWAY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk-alto.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.

05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: +48 22 738 37 50

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: +35 121 911 2670
E-mail: mkt.pt@nilfisk-advance.com

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6759 9100

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: (+3) 4 93 741 2400
E-mail: mkt.es@nilfisk-dvance.com

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance
Aminogatan 18
Box 40 29
431 04 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
E-mail: info.se@nilfisk-alto.com

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzi
9500 Wil
Tel.: (+41) 719 23 84 44
E-mail: info.ch@nilfisk-advance.com

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2 275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesional Temizlik
Ekipmanlari Tic. A/S.
Necla Cad. No. 48
Yenisahra / Kadiköy
Istanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 - 80
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-Advance Ltd.
Unit 24
Hillside Business Park
Kempson Way
Bury St. Edmunds
Suffolk IP32 7EA
Tel.: (+49) 01284 763163
E-mail: sales.uk@nilfisk-advance.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) 553 2626 82

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+04) 761 5642
E-mail: nilfisk@vnn.vn